



MINISTÈRE
DE L'AGRICULTURE
DES RESSOURCES MARINES,
DE L'ENVIRONNEMENT,
*en charge de l'alimentation, de la recherche
et de la cause animale*

N° 00557 / MPR / DBS / SAJ

Pape'ete, le 25 AVR. 2025

DIRECTION DE LA BIOSÉCURITÉ
BUREAU DE LA STRATÉGIE
ET DES AFFAIRES JURIDIQUES

La cheffe de bureau,

Affaire suivie par :
Valérie ROY

Note informative aux importateurs / Informative note to importers

Objet : Certificat pour les viandes de volailles du Canada / *Certificate for poultry meat from Canada*

Réf. : - Loi du pays n° 2013-12 du 6 mai 2013 réglementant, aux fins de protection en matière de biosécurité, l'introduction, l'importation, l'exportation et le transport interinsulaire des organismes vivants et de leurs produits dérivés / *Country Law No 2013-12 APF of May 6, 2013 regulating, for protection purposes in matters of biosecurity, the introduction, import, export and inter-island transport of living organisms and byproducts;*

- Arrêté n° 979 CM du 24 juillet 2015 modifié portant fixation de la liste des marchandises susceptibles de véhiculer des agents de maladies transmissibles des animaux et de la liste des denrées alimentaires et aliments pour animaux susceptibles de ne pas répondre aux conditions de sécurité sanitaire des aliments / *Order No 979 CM of July 24, 2015, as amended, establishing the list of goods that may carry transmissible animal disease agents and the list of food and feed that may not meet the food safety requirements;*

- Note aux importateurs n° 120 MPR/DBS/SAJ du 4 février 2025 / *Note to importers No 120 MPR/DBS/SAJ of February 4, 2025.*

P.J. : - un modèle de certificat / *a draft certificate;*
- une attestation supplémentaire / *a additional attestation.*

Mesdames, messieurs,

Je vous prie de trouver ci-joints le modèle de base de certificat relatif aux viandes CFIA/ACIA 1454 du Canada, ainsi qu'une nouvelle attestation supplémentaire (annexe E) intitulée « Certificat vétérinaire pour la viande dérivée de volailles pour l'exportation vers la Polynésie française » venant d'être négociée avec l'autorité compétente ACIA du Canada. Cette attestation permet dès à présent l'importation de viandes de volailles issues des divisions administratives indemnes d'une province infectée, les noms des provinces et secondes divisions administratives de séjour et d'abattage devant être complétées par le vétérinaire certificateur canadien sur cette annexe / *Please find attached the basic model of the CFIA/ACIA 1454 meat certificate from Canada, as well as a new supplementary attestation (Annex E) entitled "Veterinary certificate for meat derived from poultry for export to French Polynesia" which has just been negotiated with the competent authority CFIA of Canada. This attestation allows immediately the importation of poultry meat from free administrative divisions of an infected province, the names of the provinces and second administrative divisions of raising and slaughter to be completed by the Canadian certifying veterinarian on this annex.*

Pour information complémentaire, les alertes relatives à l'influenza aviaire de haute pathogénicité (IAHP) du Canada figurent sur la page internet <https://inspection.canada.ca/fr/sante-animaux/animaux-terrestres/maladies/declaration-obligatoire/influenza-aviaire/situation-actuelle-grippe-aviaire/enquetes-ordonnances-decrets> / *For additional information, alerts relating to highly pathogenic avian influenza (HPAI) in Canada can be found on the web page <https://inspection.canada.ca/en/animal-health/terrestrial-animals/diseases/reportable/avian-influenza/latest-bird-flu-situation/investigations-and-orders>.*

Le tableau des notes informatives aux importateurs relatives aux foyers d'influenza aviaire de haute pathogénicité est donc modifié en conséquence pour le Canada. Toutes les notes aux importateurs sont disponibles sur la page internet <https://www.service-public.pf/biosecurite/accueil/note-aux-importateurs/> / *The table of information notes for importers relating to outbreaks of highly pathogenic avian influenza is therefore amended accordingly for Canada. All notes for importers are available on the webpage <https://www.service-public.pf/biosecurite/accueil/note-aux-importateurs/>*

La présente note remplace la note n° 120 MPR/DBS/SAJ du 4 février 2025 / *This informative note replaces informative note No 120 MPR/DBS/SAJ of February 4, 2025.*

Je vous prie d'agréer, mesdames, messieurs, l'expression de ma considération distinguée.



Pour le ministre et par délégation,
Pour le directeur et par délégation,

Valérie ROY

THIS DOCUMENT HAS SECURITY FEATURES / CE DOCUMENT COMPORTE DES CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ



Canadian Food Inspection Agency
Agence canadienne d'inspection des aliments

CERTIFICATE OF
INSPECTION COVERING
MEAT PRODUCTS

CERTIFICAT
D'INSPECTION POUR
LES PRODUITS CARNÉS

Canada

EXPORTER / EXPORTATEUR		FOREIGN EXPORT STAMP NUMBERS NUMÉROS D'ESTAMPILLE D'EXPORTATION		726811
CONSIGNEE / CONSIGNATAIRE		SLAUGHTERED AT (NAME AND ADDRESS OF EST.) ABATTU À (NOM ET ADRESSE DE L'ÉTABL.)		EST. NO. / N° D'ÉTABL.
		SLAUGHTER DATE / DATE D'ABATTAGE		
		COUNTRY OF ORIGIN / PAYS D'ORIGINE		COUNTRY OF DESTINATION / PAYS DE DESTINATION
CARRIER / TRANSPORTEUR		POINT OF LADING / LIEU DE CHARGEMENT		
SHIP/AIRMAIL/TRUCK/RAIL / NAVIRE/AVION/POSTE/CAMION/CH. DE FER				
SEAWAIRPORT OF DISCHARGE / AÉROPORT OU PORT DE DÉCHARGEMENT				PROCESS DATE / DATE DE TRANSFORMATION
MARKS MARQUES		NUMBER AND KIND OF PACKAGES, DESCRIPTION OF MEAT PRODUCTS AND SPECIES OF ORIGIN NOMBRE ET NATURE DES COLIS, DESCRIPTION DES PRODUITS DE VIANDE ET ESPÈCES D'ORIGINE		NET WEIGHT POIDS NET
				
CONTAINER NUMBER NUMÉRO DE CONTENEUR		SEAL NUMBERS NUMÉRO DE SCELLÉ		
THIS IS TO CERTIFY THAT THE MEAT PRODUCTS HEREIN IDENTIFIED DERIVE FROM FOOD ANIMALS THAT RECEIVED ANTEMORTEM AND POSTMORTEM VETERINARY INSPECTION AT THE TIME OF SLAUGHTER AND ARE FIT FOR HUMAN FOOD, HAVE NOT BEEN TREATED WITH AND DO NOT CONTAIN ANY PRESERVATIVE, COLORING MATTER OR OTHER SUBSTANCE NOT PERMITTED BY THE SAFE FOOD FOR CANADIANS ACT AND REGULATIONS, AND HAVE BEEN HANDLED ONLY IN A SANITARY MANNER IN CANADA. LA PRÉSENTE CERTIFIE QUE LES PRODUITS DE VIANDE IDENTIFIÉS CI-DESSUS PROVIENNENT D'ANIMAUX QUI ONT ÉTÉ SOUMIS À L'INSPECTION VÉTÉRINAIRE ANTEMORTEM ET POSTMORTEM AU MOMENT DE L'ABATTAGE ET SONT PROPRES À LA CONSOMMATION HUMAINE, QU'ILS NE RENFERMENT ET N'ONT ÉTÉ TRAITÉS AVEC AUCUNE MATIÈRE PRÉSERVATRICE OU COLORANTE, OU AUTRES SUBSTANCE NON AUTORISÉE PAR LA LOI ET LE RÈGLEMENT SUR LA SALUBRITÉ DES ALIMENTS AU CANADA, ET QUE LES DITS PRODUITS DE VIANDE ONT ÉTÉ MANUTENTIONNÉS AVEC TOUTES LES PRÉCAUTIONS SANITAIRES DÉSIRABLES AU CANADA.				
ADDITIONAL CERTIFICATION (IF REQUESTED) / ATTESTATION SUPPLÉMENTAIRE (SI RÉQUIS)				
PLACE OF ISSUE / LIEU D'ÉMISSION		DATE D/J M/M Y/A		OFFICIAL VETERINARIAN (NAME & SIGNATURE) / VÉTÉRINAIRE OFFICIEL (NOM ET SIGNATURE)



ANNEX(E) E

VETERINARY CERTIFICATE FOR MEAT DERIVED FROM POULTRY ⁽¹⁾ FOR EXPORT TO FRENCH POLYNESIA/ CERTIFICAT VÉTÉRINAIRE POUR LA VIANDE DÉRIVÉE DE VOLAILLES ⁽¹⁾ POUR L'EXPORTATION VERS LA POLYNESIE FRANCAISE

**ADDITION TO HEALTH CERTIFICATE/
AJOUT AU CERTIFICATE SANITAIRE CFIA/ACIA 1454 NO:**

I....., Official Veterinary Officer, hereby certify that/ Je,
vétérinaire officiel, certifie ce qui suit :

1. Canada has been recognized as free from Newcastle Disease (ND) by the World Organisation for Animal Health (WOAH) ⁽²⁾. / Le Canada a été reconnu indemne d'infection par le virus de la maladie de Newcastle (ND) par l'Organisation mondiale de la santé animale (OMSA) ⁽²⁾.

OR

The birds⁽²⁾ / Les oiseaux ⁽²⁾:

- a. were raised on farms located in (a) zone(s) free from Newcastle Disease (ND) as defined by the WOAH for the past 21 days prior to slaughter ⁽³⁾ / ont été élevés dans des fermes situées dans une(des) zone(s) indemne(s) d'infection par le virus de la maladie de Newcastle (ND) tel que définie par l'Organisation mondiale de la santé animale (OMSA) au cours des 21 derniers jours avant l'abattage ⁽³⁾:
.....
.....
- b. were slaughtered in (an) approved abattoir(s) situated in (a) zone(s) free from ND and were subjected to ante-mortem and post-mortem inspection with favorable results. ⁽³⁾ / ont été abattus dans un(des) abattoir(s) agréé(s) situé(s) dans une(des) zone(s) indemne(s) de ND et ont fait l'objet d'examen ante mortem et post mortem avec des résultats favorables ⁽³⁾ :
.....

2. Canada has been recognized as free from Highly Pathogenic Avian Influenza (HPAI) by the World Organisation for Animal Health (WOAH) ⁽²⁾. / Le Canada a été reconnu indemne de l'influenza aviaire hautement pathogène (IAHP) par l'Organisation mondiale de la santé animale (OMSA) ⁽²⁾.

OR

The birds⁽²⁾ / Les oiseaux ⁽²⁾:

- c. were raised on farms located in (a) zone(s) free from Highly Pathogenic Avian Influenza (HPAI) as defined by the WOAH for the past 21 days prior to slaughter ⁽³⁾ / ont été élevés dans des fermes situées dans une(des) zone(s) indemne(s) de l'influenza aviaire hautement pathogène (IAHP) tel que définie par l'Organisation mondiale de la santé animale (OMSA) au cours des 21 derniers jours avant l'abattage ⁽³⁾ :
.....
.....
- d. were slaughtered in (an) approved abattoir(s) situated in (a) zone(s) free from HPAI and were subjected to ante-mortem and post-mortem inspection with favorable results ⁽³⁾ / ont été abattus dans un(des) abattoir(s) agréé(s) situé(s) dans une(des) zone(s) indemne(s) d'IAHP et ont fait l'objet d'examen ante mortem et post mortem avec des résultats favorables ⁽³⁾ :
.....

3. In case of cooked poultry meat ⁽²⁾ / Dans le cas de la viande de volaille cuite ⁽²⁾ :

Canada

- e. it has been subjected to a treatment which has been demonstrated to inactivate the Avian Influenza virus based on section 10.4.24 of the WOAHP Terrestrial Animal Health Code ⁽²⁾ / cette dernière a été soumise à un traitement dont il a été démontré qu'il inactive le virus de l'influenza aviaire, conformément à la section 10.4.24 du code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OMSA ⁽²⁾.

OR

- f. it has been subjected to a treatment which has been demonstrated to inactivate the Newcastle disease virus based on section 10.9.21 of the WOAHP Terrestrial Animal Health Code ⁽²⁾ / cette dernière a été soumise à un traitement dont il a été démontré qu'il inactive le virus de la maladie de Newcastle, conformément à la section 10.9.21 du code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OMSA ⁽²⁾.

Place/Endroit:

.....

Date:

.....

Signature and seal of official veterinarian /
Signature du vétérinaire officiel et sceau

(1). For the purpose of this certificate, the poultry meat is derived from edible domestic birds, for example, chickens, turkeys, ducks, geese, quails, etc./ Pour les besoins de ce certificat, la viande de volaille provient d'oiseaux d'espèces domestiques qui sont destinées à l'alimentation, par exemple, les poulets, les dindes, les canards, les oies, les cailles, etc.

(2) Strike through when not applicable / Biffer la mention inutile.

(3) Complete with the province and the second administrative division(s) / Compléter avec la province et la(les) deuxième(s) division(s) administrative(s).